

# 《续侠隐记》

## 图书基本信息

书名：《续侠隐记》

13位ISBN编号：SH10109-1478

10位ISBN编号：SH10109-1478

出版时间：1982

出版社：湖南人民出版社

作者：[法] 大仲马(A. Dumas) 原著

页数：689

译者：伍光建 译述

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《续侠隐记》

## 内容概要

相同书号的还有湖南人民出版社1982年出版的《黑雨》。

## 《续侠隐记》

### 精彩短评

- 1、那么小的我居然也啃了那么厚、那么看似刻板的书，想想都不可思议.....
- 2、伍光建译本，无出其右。当年在大学图书馆见到，马上借出复印一本珍藏。
- 3、老外们都穿着对襟长衫来讲话呢
- 4、你给我的书。
- 5、我不记得到底买了没有，如果买了，到底被我放哪了。。。
- 6、大爱。
- 7、精彩程度不次于侠隐记。
- 8、呵呵，读过这个版本的《续侠影纪》
- 9、这个调子无论怎样还是喜欢.....
- 10、这本书在火枪手三部曲中，印象是比较淡的，现在也不容易找到了
- 11、以前不知在哪儿看到说《侠隐记》就是《三个火枪手》，于是心想《续侠隐记》应该就是《三个火枪手》的续集吧？去问语文老师，老师说他也不知道，到现在也没搞明白，刚才网上查了下也没找到具体说法。
- 12、青春年少常做的梦
- 13、译的精彩。虽然没看过什么书，不过这本是一口气翻完的，连觉都没睡。
- 14、该有20年了，只记得主角达达尼昂了
- 15、《二十年后》的老译本，读过这个译本后又读到《二十年后》花城版周爱琦、周维伯译本。
- 16、上中学的时候看的。很好的小说。
- 17、我挺喜欢这个版本的翻译。
- 18、读了竖版繁体半天，结果豆瓣没有办法添加台版的书 sigh
- 19、旧书市场七块钱淘来。侠隐记，单单这三个字就让人心中激荡。
- 20、大仲马不怎么招人待见，可是翻译得真好。

## 《续侠隐记》

### 精彩书评

1、十三岁进入重庆西师附中（后七中），开学立刻赴图书馆，一通翻查后借的第一本书就是“侠隐记”，大仲马著 伍光建译。在我的意思，伍和侠，大概离“武侠”不远了，骑大马的剑侠。卡片上的文字在我的头脑就形成这么一种影像。书到手就一屁股坐在图书馆大门口门槛上看将起来。可怜！那所谓门槛不过是两寸左右的木条而已，且被踏得几与土地齐平，我等于是就地坐下，1953年时本校图书馆，是现今的人们无法想象的！图书馆是座简易瓦房，再接出一间大席棚，周遭一溜土墙。几张旧办公桌上放着些卡片盒，这就是阅览室了。地上坑坑洼洼的黄土，好在已给学生娃娃踩得很结实，不至于暴土扬尘。而我坐的地方正晒在太阳下，进出的人脚步重一点，就会带起一阵沙土。重庆的九月炎阳，照得眼前一片白花花的，我如饥似渴，埋头猛看。突然一双脚落在我身前：“看的甚么书？”我抬头看去，是个高中部的“大汉儿”，他把我的书接过看了一眼：“侠隐记，哼！个人主义！”，把书还我，掉头走了进去。他的话说得我莫名其妙，我很多年后也不知道他说的是甚么？是说我？还是说书？丈二和尚摸不着头脑！我之看书倒不如说是溜书，眼光一上一下一行刷过去，书里说的事，其实就是糊里糊涂，看完就完。就我当年的智商，恐怕也就现今小学二三年级水平还有限！要说机灵劲儿可就差他们大发了。所以就我的感觉，续侠隐记较之侠隐记就更糊涂。但这是我初中阅读的发韧，所以在很长的时间里，我都十分感激伍光建先生，主人公伍先生译作“达特安”，现今译作“达达尼昂”，还有译作“达尔大尼央”的，达尔就完了吧，还T M“大尼央”！大尼央是甚么东西？真T M是不知所云了。至于内文，就是彻底的大白话，文采俱无，味同嚼蜡，文学这名堂，就得有点文化，一肚子家长里短，还是回家给孩子摆龙门阵好。

2、李青崖先生没有译后面两本，在我，是极大的遗憾。所看过的《三个火枪手》的多个译本，包括伍先生的《侠隐记》，都不能与之抗衡。然而翻译到了伍先生那种境界，也可堪自豪了。三部曲中，第二部的情节言语本就是中翘楚，而那个年代的特殊白话，如今读来，更有姿韵。很久以来都有一个问题，翻译外国文学作品的时候，信达雅之外，是保留原汁的洋味呢，还是化成全盘的汉风？伍先生不必作这样的选择，于是删其烦拣其要，葡萄美酒换成了沉年的竹叶青——两般风流，皆销魂也。

# 《续侠隐记》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)